

**GUARANTY OF  
PRIVATE INVESTMENTS**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and BOLIVIA**

**Effected by Exchange of Notes  
Signed at La Paz September 23, 1955**



# BOLIVIA

## Guaranty of Private Investments

*Agreement effected by exchange of notes  
Signed at La Paz September 23, 1955;  
Entered into force September 23, 1955.*

TIAS 3404  
Sept. 23, 1955

*The American Ambassador to the Bolivian Minister for Foreign  
Affairs and Worship*

AMERICAN EMBASSY,  
*La Paz, September 23, 1955.*

### EXCELLENCY:

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments, relating to guaranties authorized by Section 413 (b) (4) of the Mutual Security Act of 1954, as amended, a copy of which is enclosed. [1] I also have the honor to confirm the following understandings reached as a result of these conversations:

68 Stat. 847.  
22 U.S.C. § 1933 (b)  
(4).

1. The Governments of Bolivia and of the United States of America will, upon the request of either of them, consult respecting projects in Bolivia proposed by nationals of the United States of America with regard to which guaranties under Section 413 (b) (4) of the Mutual Security Act of 1954, as amended, have been made or are under consideration.

2. The Government of the United States agrees that it will issue no guaranty with regard to any project unless it is approved by the Government of Bolivia.

3. With respect to such guaranties extending to projects which are approved by the Government of Bolivia in accordance with the provisions of the aforesaid Section 413 (b) (4), the Government of Bolivia agrees:

- a. That if the Government of the United States of America makes payment in United States dollars to any person under any such guaranty, the Government of Bolivia will recognize the transfer to the United States of America of any right,

<sup>1</sup> Not printed.

title or interest of such person in assets, currency, credits, or other property on account of which such payment was made and the subrogation of the United States of America to any claim or cause of action, or right of such person arising in connection therewith.

- b. The boliviano amounts acquired by the Government of the United States of America pursuant to such guaranties shall be accorded treatment not less favorable than that accorded to private funds arising from transactions of United States nationals which are comparable to the transactions covered by such guaranties, and that such boliviano amounts will be freely available to the Government of the United States of America for administrative expenditures;
- c. That any claim against the Government of Bolivia to which the Government of the United States of America may be subrogated as the result of any payment under such a guaranty, shall be the subject of direct negotiations between the two Governments. If within a reasonable period, they are unable to settle the claim by agreement, it shall be referred for final and binding determination to a sole arbitrator selected by mutual agreement. If the Governments are unable, within a period of three months, to agree upon such selection, the arbitrator shall be one who may be designated by the President of the International Court of Justice at the request of either Government.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Bolivia, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an agreement between the two Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

GERALD A. DREW

Enclosure: [1]

Copy of Section 413 of the  
Mutual Security Act of 1954,  
as amended.

His Excellency

Señor Doctor WALTER GUEVARA ARZE,  
*Minister for Foreign Affairs and Worship.*

<sup>1</sup> Not printed.

*The Bolivian Minister for Foreign Affairs and Worship to the  
American Ambassador*

REPUBLICA DE BOLIVIA  
—  
MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO.  
—

N° P. E.

LA PAZ, 23 de septiembre de 1955.

SEÑOR EMBAJADOR:

Tengo el honor de referirme a la nota de Vuestra Excelencia de fecha 23 de septiembre, la que textualmente dice:

“Tengo el honor de referirme a las conversaciones que tuvieron lugar recientemente entre los representantes de nuestros dos Gobiernos, relativas a las garantías autorizadas por la Sección 413 (B) (4) de la “Ley de Seguridad Mútua” de 1954, como fué enmendada, y cuya copia se acompaña a la presente nota. Tengo el honor al propio tiempo de confirmar los siguientes puntos de entendimiento a los que se ha llegado como resultado de esas conversaciones:

“1.- Los Gobiernos de Bolivia y de los Estados Unidos de América realizarán consultas, a pedido de cualquiera de las partes, respecto a proyectos a desarrollarse en Bolivia propuestos por ciudadanos de los Estados Unidos de América para los cuales se hubieran otorgado o estuviesen en consideración las garantías que autoriza la Sección 413 (B) (4) de la “Ley de Seguridad Mútua” de 1954, como fué enmendada.

“2.- El Gobierno de los Estados Unidos conviene en que no otorgará garantías respecto a cualquier proyecto, que no esté aprobado por el Gobierno de Bolivia.

“3.- Con referencia a tales garantías acordadas a proyectos aprobados por el Gobierno de Bolivia en conformidad con las disposiciones de la mencionada Sección 413 (B) (4), el Gobierno de Bolivia conviene en:

“a) Que si el Gobierno de los Estados Unidos de América efectúa pagos en dólares americanos a cualquier persona bajo tal garantía, el Gobierno de Bolivia reconocerá la transferencia en favor del Gobierno de los Estados Unidos de América de cualquier derecho, título o interés de tal persona en su activo, moneda en circulación, créditos u otra propiedad por cuya cuenta se hubieran efectuado tales pagos y la subrogación en favor de los Estados Unidos a cualquier reclamo o motivo de acción por tal persona, que pudiera sobrevenir como consecuencia de ello.

“b) Que las sumas en moneda boliviana obtenidas por el Gobierno de los Estados Unidos como efecto de tales garantías recibirán un tratamiento no menos favorable que aquel que se acuerda a fondos particulares provenientes de las transacciones de ciudadanos de Estados Unidos que se comparan a las transacciones amparadas por tales garantías y que tales sumas en moneda boliviana serán puestas libremente a disposición del Gobierno de los Estados Unidos para gastos administrativos.

“c) Que cualquier demanda contra el Gobierno de Bolivia en la cual el Gobierno de los Estados Unidos resultara subrogatario como consecuencia de cualquier pago efectuado bajo tales garantías será materia de negociaciones directas entre los dos Gobiernos. Si dentro de un término prudencial las partes no pudieran ponerse de acuerdo el asunto será sometido a la decisión final y obligatoria de un solo árbitro designado por mútuo consentimiento. Si los Gobiernos no pudieran convenir en tal elección dentro de un período de 3 meses el árbitro será aquel a quién designe el Presidente de la Corte Internacional de Justicia a pedido de cualquiera de los dos Gobiernos.

“Al recibo de una nota de Vuestra Excelencia mediante la cual exprese que las disposiciones anteriores merecen la conformidad del Gobierno de Bolivia, el Gobierno de los Estados Unidos de América considerará que la presente nota y vuestra respuesta a ella constituyen un convenio entre los dos Gobiernos sobre la materia, entrando en vigor en la fecha que lleve la nota de respuesta de Vuestra Excelencia.

“Acepte Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración”.

Al expresar a Vuestra Excelencia la conformidad del Gobierno de Bolivia con los términos de la nota transcrita, me es grato renovarle las seguridades de mi consideración más alta y distinguida.

W GUEVARA ARZE.

Al Excelentísimo Señor GERALD A. DREW,  
*Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
 de los Estados Unidos de América  
 Presente.-*

*Translation*

REPUBLIC OF BOLIVIA

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
AND WORSHIP

No. P. E.

LA PAZ, *September 23, 1955.*

MR. AMBASSADOR:

I have the honor to refer to Your Excellency's note dated September 23, which textually reads:

[For the English language text of the note, see *ante*, p. 1.]

In expressing to Your Excellency the concurrence of the Government of Bolivia in the terms of the transcribed note, I take pleasure in renewing to you the assurances of my highest and most distinguished consideration.

W GUEVARA ARZE.

His Excellency

GERALD A. DREW,

*Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America,  
City.*

TIAS 3404

Embassy of the  
United States of America  
La Paz, December 19, 1985

No. 46

AGREEMENT ON INVESTMENT GUARANTIES

Dear Mr. Minister:

I have the honor to refer to the Agreement on Investment Guaranties entered into by our two Governments by means of the exchange of notes signed in La Paz on September 23, 1955 and modified by the exchange of notes signed in La Paz on March 4, 1964. With a view toward facilitating and further increasing the participation of private enterprise in economic activities designed to promote the development of the economic resources and productive capacity of Bolivia, I also have the honor to refer to conversations and negotiations which have taken place between representatives of our two Governments relating to insurance (including reinsurance) and guaranties of such activities which are backed in whole or in part by the credit or public monies of the the United States of America, administered either directly by the Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), an instrumentality of

*f. m. R.*  
His Excellency  
Dr. Gastón Araoz Levy  
Minister of Foriegn Affairs and Worship  
La Paz

the Government of the United States and the successor to other entities of the Government of the United States that promoted private investment under the Mutual Security Act and its subsequent amendments, or pursuant to arrangements between such instrumentality and commercial insurance or reinsurance companies.

As a result of said conversations and negotiations, I also have the honor to confirm the following understandings reached in an effort to bring up to date the provisions of the Agreement and its modification contained in the aforementioned exchange of notes:

ARTICLE ONE

As used herein, the term "Coverage" shall refer to any investment insurance, reinsurance or guaranty which is issued in accordance with this exchange of notes by OPIC or any successor entity. The term "Issuer" shall refer to OPIC or any successor entity to the extent of their interest in any Coverage, whether as a party or successor to a contract providing Coverage or as an agent for the administration of Coverage.

ARTICLE TWO

The procedures set forth in this exchange of notes shall apply only with respect to Coverage relating to projects or activities authorized by and registered with the Government of Bolivia. These procedures shall apply as well to projects with respect to which the party under Coverage seeks to enter or has entered into a contract with the Government of Bolivia or with any entity in the Bolivian public sector for the provision of goods and services.

ARTICLE THREE

(a) If the Issuer makes payment to any party under Coverage, the Government of Bolivia shall recognize, subject to the provisions of Article 4 hereof, the transfer to the Issuer of all currency, credits, assets or investment on account of which payment under such Coverage was made, and shall recognize as well the appointment of the natural or juridical person to whom, as fiduciary agent or holder of the Issuer in Bolivia, the Issuer has assigned any right, title, privilege, claim, or cause of action existing or which may arise in connection with said payment and which constitutes an effective right in favor of the Issuer over all currency, credits, assets, or investment on account of which payment under such coverage was made.

*Frank*



(b) Neither the Issuer nor the fiduciary agent or holder acting in its name in Bolivia shall assert greater rights than those of the assigning party under Coverage with respect to any interest transferred or succeeded to under this Article.

(c) Coverage issued outside of Bolivia with respect to a project or activity within Bolivia shall be governed by the law of the place where the Coverage was issued.

(d) The Issuer shall enjoy those tax exemptions and exonerations in Bolivia granted to foreign financial institutions operating in Bolivia by virtue of international agreements.

#### ARTICLE FOUR

To the extent that the laws of Bolivia partially or wholly invalidate or prohibit the acquisition from a covered party of any interest in any property within the territory of Bolivia by the Issuer, the Government of Bolivia shall permit such party and the Issuer to make appropriate arrangements pursuant to which such interests are transferred to an entity permitted to own such interests under the laws of Bolivia.

#### ARTICLE FIVE

Amounts in the lawful currency of Bolivia transferred to the Issuer by virtue of such Coverage shall be accorded treatment by the Government of Bolivia no less favorable as to use and conversion than the treatment to which such funds would be entitled in the hands of the covered party. Such amounts in the lawful currency of Bolivia may be transferred by the Issuer to the Embassy of the United States of America in Bolivia and upon such transfer shall be freely available for use by the Embassy and other official agencies of the Government of the United States of America in Bolivia.

#### ARTICLE SIX

(a) Any dispute between the Government of the United States of America and the Government of Bolivia regarding the interpretation of the text of this exchange of notes or which, in the opinion of one of the Governments, involves a question of public international law arising out of any project or activity for which Coverage has been issued in accordance with this exchange of notes shall be resolved, insofar as possible, through direct negotiations between the two Governments. If at the end of three months following the request for negotiations, the two Governments have not resolved the dispute by agreement, the dispute, including the issue of whether such dispute presents a question of public international law, shall be submitted, at the initiative of either Government, to an arbitral tribunal for resolution in accordance with Article 7.

(b) Submission to such arbitral tribunal of claims derived from parties under Coverage shall be subject to the principle of prior exhaustion of appeals and administrative and judicial remedies available in Bolivia.

(c) Nothing in this exchange of notes shall limit the right of each Government to assert a claim under international law in its sovereign capacity.

ARTICLE SEVEN

The arbitral tribunal shall be established and function as follows:

(a) Each Government shall appoint one arbitrator; these two arbitrators shall designate a President by common agreement who shall be a citizen of a third state and be appointed by the two Governments. The arbitrators shall be appointed within two months and the President within three months of the date of receipt of either Government's request for arbitration. If the appointments are not made within the foregoing time limits, either Government may, in the absence of any other agreement, request the President of the International Court of Justice to make the necessary appointment or appointments, and both Governments agree to accept such appointment or appointments.

(b) The arbitral tribunal, upon assuming jurisdiction, shall rule on any issue relating to the principle of prior exhaustion of appeals and effective administrative and judicial remedies in Bolivia.

(c) The tribunal shall base its decision on the applicable principles and rules of public international law. The tribunal shall decide by majority vote. Its decision shall be final and binding on both parties.

(d) Each of the Governments shall pay the expense of its arbitrator and its representation in the proceedings before the arbitral tribunal; the expenses of the President and the other costs shall be paid in equal parts by the two Governments. The arbitral tribunal may adopt regulations concerning the costs, consistent with the foregoing.

(e) In all other matters, the arbitral tribunal shall regulate its own procedures.

ARTICLE EIGHT


This agreement shall continue in force until six months from the date of receipt of a note by which one Government informs the other of an intent no longer to be a party of it. In such event, the provisions of the agreement with respect to Coverage issued prior to said denunciation shall remain in force for the duration of such Coverage, but in no case longer than twenty years after the date of denunciation of the agreement.

6/11/68

The present note written in the English language and the reply of Your Excellency in Spanish in like terms constituting the agreement reached between our two Governments shall be equally authentic.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Bolivia, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply constitute an agreement on this subject between our two Governments.

I take this opportunity, Excellency, to reiterate the renewed assurances of my highest consideration.

  
EDWARD M. ROWELL  
Ambassador

A C U E R D O

ENTRE EL GOBIERNO DE BOLIVIA

Y

EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA

SOBRE GARANTIAS A LAS INVERSIONES

- o -

FECHA: 19 de diciembre 1985.



REPUBLICA DE BOLIVIA  
MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

No. DGPB/DA/3129

La Paz, 19 de Diciembre de 1985

Señor Embajador:

Tengo el Honor de acusar recibo de la atenta nota de Vuestra Excelencia No. 46, fechada hoy, cuyo texto es el siguiente:

\*Señor Ministro:

Tengo el honor de referirme al Acuerdo sobre Garantías de Inversiones celebrado por nuestros dos Gobiernos mediante canje de notas firmado en La Paz el 23 de Septiembre de 1955 y ampliado por canje de notas firmado en La Paz el 4 de Marzo de 1964. Con el objeto de facilitar y acrecentar aún más la participación de la empresa privada en actividades económicas destinadas a promover el desarrollo de los recursos económicos y la capacidad de producción de Bolivia, tengo el honor asimismo de referirme a las conversaciones y



Al Excelentísimo Señor

Edward M. Rowell  
EMBAJADOR EXTRAORDINARIO Y PLENIPOTENCIARIO  
DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA EN BOLIVIA

Presente.-



REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

- 2 -

negociaciones mantenidas por representantes de nuestros dos Gobiernos en relación con los seguros (incluyendo reaseguros) y las garantías de dichas actividades, los cuales están respaldados, total o parcialmente, por el crédito o fondos públicos de los Estados Unidos de América y administrados, ya sea directamente por la Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), una dependencia del Gobierno de los Estados Unidos y la entidad sucesora de otros organismos del Gobierno de los Estados Unidos que promovían inversiones privadas de conformidad con la ley norteamericana de Seguridad Mutua y sus posteriores reformas, o bien en virtud de acuerdos suscritos entre tal dependencia y compañías mercantiles de seguros o de reaseguros.

Como resultado de dichas conversaciones y negociaciones, también tengo el honor de confirmar los siguientes entendimientos a los que se llegó destinados a adecuar las disposiciones del Acuerdo y la ampliación establecidas en los canjes de las notas anteriormente citadas:

ARTICULO PRIMERO

Para efectos del presente canje de notas se entenderá por "Cobertura" cualquier seguro, reaseguro o garantía de inversión que emitan, conforme al presente canje de notas, OPIC o cualquier entidad sucesora de ésta. Por "Entidad Emisora" se entenderá a OPIC o cualquier entidad sucesora de ésta, en la medida en que tenga un interés en cualquier Cobertura, ya sea como una de las partes o como sucesora de un contrato que proporcione Cobertura, o bien como



REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

- 3 -

agente para la administración de la Cobertura.

#### ARTICULO SEGUNDO

Los procedimientos establecidos en el presente canje de notas se aplicarán sólo respecto a la Cobertura de proyectos o actividades autorizadas y registradas ante el Gobierno de Bolivia. Estos procedimientos también se aplicarán a proyectos en los cuales la parte que será amparada por la Cobertura desee celebrar o haya celebrado un contrato con el Gobierno de Bolivia o con cualquier entidad del sector público boliviano para el suministro de bienes o servicios.

#### ARTICULO TERCERO

(a) Si la Entidad Emisora efectuare un pago a cualquier persona natural o jurídica amparada por la Cobertura, el Gobierno de Bolivia reconocerá, con sujeción a lo dispuesto en el Artículo Cuarto del presente canje de notas, la transferencia a la Entidad Emisora de todos los fondos, créditos, bienes o inversiones a cuenta de los cuales se efectuare el pago conforme a dicha Cobertura; así como también reconocerá el nombramiento recaído en la persona natural o jurídica a quien como agente o tenedor fiduciario de la Entidad Emisora en Bolivia, le hubiere sido cedido por la Entidad Emisora cualquier derecho, título, privilegio, derecho de reclamación o motivo que fundamente una demanda que exista o que pudiere surgir en relación con dicho pago y que constituya un derecho efectivo a favor de la Entidad Emisora sobre todos los fondos, créditos, bienes o inversiones a cuenta de los cuales se efectuare el pago conforme a dicha Cobertura.

(b) En lo que respecta a cualesquiera intereses transferidos o cedidos en virtud del presente artículo, ni la Entidad Emisora, ni la persona natural o jurídica que hiciera sus veces en Bolivia como agente o tenedor fiduciario, reclamarán mayores derechos que los acordados a la parte cesionaria amparada por la Cobertura.

(c) El acto de emisión de Cobertura realizada fuera de Bolivia, en relación con un proyecto o actividad en Bolivia, se registrará por la ley del lugar donde se celebrare.

(d) La Entidad Emisora gozará en Bolivia de las franquicias y exoneraciones tributarias que se concedieren a las instituciones financieras extranjeras que operaren en Bolivia en virtud de acuerdos internacionales.



REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

- 4 -

ARTICULO CUARTO

En la medida en que las leyes de Bolivia invaliden o prohíban, total o parcialmente, la adquisición por la Entidad Emisora de cualesquiera intereses de una parte amparada por la Cobertura sobre propiedades dentro del territorio de Bolivia, el Gobierno Boliviano permitirá a dicha parte y a la Entidad Emisora efectuar los arreglos necesarios para que dichos intereses sean transferidos a una entidad autorizada para poseerlos de conformidad a las leyes de Bolivia.

ARTICULO QUINTO

El Gobierno de Bolivia otorgará a las sumas en moneda de curso legal en Bolivia que sean adquiridas por transferencia por la Entidad Emisora al amparo de tal Cobertura, un tratamiento no menos favorable, en cuanto a su uso y conversión, que el que recibirían si estuvieran amparados por dicha Cobertura. Tales sumas en moneda de curso legal en Bolivia podrán ser transferidas por la Entidad Emisora a la Embajada de los Estados Unidos en Bolivia y, una vez realizada tal transferencia, serán de absoluta disposición de la Embajada y otras agencias oficiales del Gobierno de los Estados Unidos en Bolivia.

ARTICULO SEXTO

(a) Toda controversia que se suscitare entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de Bolivia respecto de la interpretación del texto del presente canje de notas, o que en opinión de cualquiera de los dos Gobiernos entrañare una cuestión de derecho internacional público que emane de cualquier proyecto o actividad que estuviere bajo el amparo de una Cobertura emitida conforme al presente canje de notas, se resolverá, en la medida de lo posible, mediante negociaciones directas entre los dos Gobiernos. Si tal controversia no pudiere ser resuelta por los dos Gobiernos por mutuo acuerdo dentro de un período de tres meses subsiguientes a la fecha en que se solicitare la celebración de las citadas negociaciones, la controversia, inclusive el asunto de si se trata o no de una cuestión de derecho internacional público, se someterá por iniciativa de cualquiera de los dos Gobiernos a un tribunal arbitral, el cual emitirá su laudo de conformidad con el Artículo Séptimo.





REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

- 5 -

(b) La sujeción a dicho tribunal arbitral de reclamos derivados de partes amparadas por la Cobertura se realizará conforme al principio del previo agotamiento de los recursos y vías administrativas y judiciales establecidas en Bolivia.

(c) Nada de lo dispuesto en el presente canje de notas limitará los derechos basados en el derecho internacional que pudiere alegar cada Gobierno en el ejercicio de su capacidad de Estado soberano.

#### ARTICULO SEPTIMO

El tribunal arbitral se establecerá y funcionará de la siguiente manera:

(a) Cada Gobierno nombrará un árbitro; los dos árbitros así nombrados designarán de mutuo acuerdo a un Presidente, el cual deberá ser un ciudadano de un tercer Estado y ser nombrado por los dos Gobiernos. Los árbitros se nombrarán dentro de un plazo de dos meses y el Presidente dentro de un plazo de tres meses a partir de la fecha de recepción de la petición de arbitraje por cualquiera de los dos Gobiernos. Si no se efectuaren tales nombramientos dentro de los plazos arriba estipulados, cualquiera de los dos Gobiernos podrá, en ausencia de cualquier otro acuerdo, solicitar al Presidente de la Corte Internacional de Justicia que efectúe el nombramiento o nombramientos necesarios y ambos Gobiernos convienen en aceptar dicho nombramiento o nombramientos.

(b) El tribunal arbitral, al asumir competencia, resolverá cualquier cuestión relacionada con el principio del previo agotamiento de los recursos y vías administrativas y judiciales vigentes en Bolivia.

(c) El tribunal fundamentará su laudo en los principios y reglamentos pertinentes de derecho internacional público. El tribunal decidirá por mayoría de votos. Su laudo será definitivo y obligatorio para ambas partes.

(d) Cada uno de los Gobiernos pagará los gastos de su árbitro y de su representación en las actuaciones ante el tribunal arbitral; los gastos del Presidente y las demás costas ocasionadas serán sufragadas en partes iguales por los dos Gobiernos. El tribunal arbitral podrá adoptar



REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

- 6 -

disposiciones relativas a las costas que sean compatibles con lo que antecede.

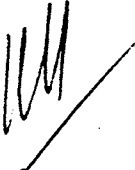
(e) En todas las demás cuestiones, el tribunal arbitral reglamentará sus propios procedimientos.

ARTICULO OCTAVO

El presente acuerdo continuará en vigencia hasta seis meses después de la fecha en que cualquiera de los dos Gobiernos reciba una nota del otro informándole de su intención de dejar de ser parte en el mismo. En tal caso, las disposiciones del acuerdo con respecto a Coberturas emitidas antes de dicha denuncia permanecerán en vigencia durante el plazo de tales Coberturas, pero en ningún caso más allá de los veinte años de la denuncia del acuerdo.

La presente nota redactada en el idioma inglés y la contestación en español de igual tenor que constituirán el acuerdo, tendrán el mismo valor.

Al recibirse una nota de Vuestra Excelencia en el sentido que las disposiciones que anteceden son aceptables para el Gobierno de Bolivia, el Gobierno de los Estados Unidos de América considerará que esta nota y su contestación a la misma constituyen un acuerdo sobre la materia entre nuestros dos Gobiernos.

 Ruego a Vuestra Excelencia aceptar las expresiones de mi más alta consideración y estima."



REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

- 7 -

En respuesta a la mencionada Nota de Vuestra Excelencia, tengo a honra confirmarle que las disposiciones que anteceden son aceptables para el Gobierno de Bolivia y que, por lo tanto, la Nota de Vuestra Excelencia arriba transcrita y la presente respuesta constituyen cláusulas de ejecución complementaria del Acuerdo sobre Garantías de Inversiones firmado el 23 de Septiembre de 1955 y ampliado mediante canje de notas firmado el 4 de marzo de 1964.

Con este motivo, reitero a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Gastón Araoz Levy  
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto